

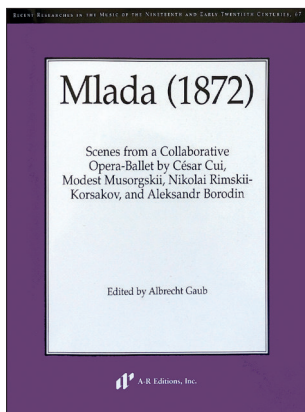
КОЛЛЕКТИВНАЯ ОПЕРА-БАЛЕТ «МЛАДА» (1872): ПЕРВЫЙ ВЫХОД В СВЕТ

здательство «A-R Editions» (Мидлтон, США) в серии «Недавние исследования в области музыки XIX – начала XX веков» опубликовало клавир под названием: «Млада (1872). Сцены из коллективной оперы-балета Цезаря Кюи, Модеста Мусоргского, Николая Римского-Корсакова и Александра Бородина. Редакция Альбрехта Гауба» (сентябрь 2016). Это то самое сочинение, о котором Владимир Васильевич Стасов сказал в своей книге о Бородине: «Все товарищи его и сами создавали в то время изумительные сцены для “Млады”; явились “Коло”, или “пляска” и хоры – у Римского-Корсакова; сцена и сон Яромира, явление злого божества, Морены – у Кюи; шествие славянских князей, большая народная сцена на площади, “служение Чёрному козлу” – у Мусоргского; но все они были невольно принуждены признавать громадное, в настоящем случае подавляющее первенство Бородина, и с глубокой симпатией дружбы и удивления преклонялись перед своим обожаемым товарищем. “Идождо жертвенный хор Радегасту” и “дуэт князя Яромира с княжной Войславой” всего более поражали их, как и нас всех, ближайших знакомых Бородина» [3, с. 30].

Коллективное сочинение долгое время было скорее легендой, чем реальным объектом для исследования. «Я обнаружил, что до меня музыковеды рассматривали “Младу” как непостижимый, закрытый “чёрный ящик”. Они не изучали её сохранившиеся фрагменты сами по себе. Скорее, они изучали то, что получилось при переработке музыки “Млады”, включая обширные разделы бородинского “Князя Игоря”, и – в меньшей степени – музыку, сочинённую ранее и использованную в “Младе”», – пишет Гауб на первых страницах Введения [7, р. ix].

«A-R Editions» специализируется на выпуске критических изданий, снабжённых солидным научным аппаратом. «Млада» – не исключение: из 544 страниц нотный текст занимает около 400 (включая приложения), остальное – исследование, обзор источников и текстологические комментарии. Строго говоря, «Млада»

представлена не в виде отдельных сцен, как указано на обложке. Первое действие (Кюи) и четвертое (Бородина) после научной реконструкции Альбрехтом Гаубом двух сцен оказались полными. Их музыка впервые опубликована без значительных изменений, внесённых Кюи при издании I действия в 1911 году, а Римским-Корсаковым – при обработке в 1889 году финальных номеров IV действия. Во II и III действиях, порученных Мусоргскому и Римскому-Корсакову, действительно много лагун. Частично их можно



заполнить благодаря приведённой в комментариях «словесной реконструкции». Пятый композитор, работавший над «Младой» в 1872 году – Людвиг Минкус, которому досталась наибольшая часть балетных номеров. Минкус представлен отдельными пьесами из собственного балета «Млада» (1879), которые, скорее всего, были сочинены ещё для коллективной оперы-балета. Они вышли в Петербурге (1879) в фортепианном переложении некоего Германа Райнбольда.

Альбрехтом Гаубом в общей сложности использовано 27 рукописных источников (не считая позднейших изданий), хранящихся в библиотеке Санкт-Петербургской консерватории, Российской национальной библиотеке, Российском институте истории искусств, Всероссийском музейном объединении музыкальной культуры им. М.И. Глинки и библиотеке Мариинского театра. В приложениях наряду с вариантами отдельных сцен, факсимиле рукописи «Сцены торга» Мусоргского и отдельных танцев Минкуса приведена небольшая хрестоматия текстов о «Младе». В неё вошли известные фрагменты работ Стасова и «Летописи моей музыкальной жизни» Римского-Корсакова, менее известные отрывки из неизданной книги Павла Александровича Ламма «Подлинные тексты оперы “Млада” и “Князь Игорь” Бородина» и совсем неизвестные газетные рецензии на издание Кюи I действия оперы-балета и на исполнение этого действия в Михайловском театре 13 февраля 1917 года, ещё при жизни автора и за считанные дни до начала революции.

Опера-балет, о которой судили, главным образом, со слов Стасова и Римского-Корсакова и по отдельным опубликованным фрагментам, теперь предстала в виде, близком к полному. Можно оценить и конструктивное мышление Бородина, и плоды польской музыки Кюи – уроженца Вильно и ученика Монюшко, что оказалось очень кстати при сочинении оперы о западных славянах. В целом коллективная «Млада» (за вычетом вклада Минкуса) предстаёт «авангардным» сочинением «Могучей кучки», полным дерзких экспериментов. И конечно, это яркий образец преломления русскими композиторами романтической эстетики. Эстетика эта применительно к музыкальному театру середины XIX века ещё недавно была у нас под подозрением, но теперь, когда одна за другой появляются работы, посвящённые операм Мейербергера, она привлекает всё больший интерес.

Исследовательская часть издания значительна. Альбрехт Гауб опирается на богатые материалы своей монографии [6] и в довольно сжатом тексте даёт огромный объём информации. Представлены генезис оперы-балета и породившие это произведение научные интересы Степана Александровича Геденова, сведения о полабских славянах и их языческом пантеоне, реконструкция либретто, анализ стихотворной метрики. Прослежены история издания, исполнения и изучения «Млады», присутствует также характеристика отдельных номеров. Так, о «Сцене Войславы и Мстивоя» (Кюи) говорится: «Этот номер в действительности представляет собой монолог Мстивоя, лишь единожды прерываемый короткой репликой Войславы – прекрасный образец того, что Кюи и его сторонники называли “мелодическим речитативом”, [то есть] строго силлабического пения на фоне [тематически] независимого аккомпанемента. Тональность – Es-dur (выбранная, вероятно, за свои “героические” коннотации), однако при ключе всего два бемоля. В тактах 22–25, когда Мстивой вспоминает убийство Млады, и вновь в тактах 51–52, когда он заставляет Войславу ворожить, музыка модулирует в d-moll – тональность, ассоциирующуюся с силами зла на протяжении всей “Млады”» [4, p. 282].

Насколько интересной и неожиданной становится история коллективной «Млады», если рассматривать её детально, привлекая максимальное число исторических источников, лег-

ко показать на примере генезиса оперы-балета. Как выяснил Гауб, сюжетная канва заимствована из балета Филиппо Тальони «Тень» на музыку Людвиг Маурера (1839). Обращение директора Императорских театров Геденова к истории полабских славян обусловлено его научными исследованиями, приведшими к появлению книги «Варяги и Русь» [5]. В 1870 году Геденов предполагал постановку балета «Млада» с музыкой Александра Николаевича Серова. Смерть Серова помешала осуществить этот план. Тогда директор задумал оперу-балет на музыку нескольких композиторов. Когда и этот замысел не удался, он решил превратить либретто в оперное, перевести его на итальянский язык и предложить Джузеппе Верди исполнить получившееся произведение силами Итальянской Оперы в Петербурге [5, p. xv–xviii]. Из этого плана тоже ничего не вышло, однако в 1879 году появился балет Минкуса и Петица «Млада», а в 1892-м – одноимённая опера-балет Римского-Корсакова.

Музыка, над которой участники балакиревского кружка работали в 1872 году, зачастую также имеет предысторию. Мусоргский использовал материал «Ивановой ночи на Лысой горе», песню из сборника Балакирева, фрагменты «Саламбо» и «Царя Эдипа», Бородин – эскизы заброшенного в тот момент «Князя Игоря», а Кюи – темы из «Нотного альбома», который начал вести в Вильно ещё в 1850 году (страницы из этого альбома с надписями на польском языке приведены в виде факсимиле).

Огромный интерес представляет проблема вагнеровского влияния на замысел и музыку оперы-балета. Как известно, Римский-Корсаков взялся на свою «Младу» сразу же после того, как в 1889 году в Петербурге впервые прозвучало «Кольцо нибелунга». «В посмертно изданном труде “Письма о музыке” Геденов развивает идеи, составляющие эстетическое обоснование как коллективного творчества, так и синтеза музыки и танца, – пишет Гауб. – В противовес Рихарду Вагнеру, которого он провозглашал своим заклятым врагом, он утверждал, что всякий художник, как бы он ни был талантлив – даже Микеланджело Буонаротти, которого Геденов ценил в полной мере как живописца, но не как скульптора, архитектора или поэта, – может лидировать лишь в одном виде искусства, и что лишь художники второго ряда способны добиваться равных результатов

в различных искусствах, нигде, разумеется, не достигая величия. Следовательно, есть смысл распределить работу над произведением между несколькими людьми, в соответствии с их индивидуальными талантами. Далее в своем труде Геденон отвергает взгляд Артура Шопенгауэра на музыку как на единственный вид искусства, пригодный для объективации воли: скорее, он утверждает, что пантомима и танец равны музыке в этом отношении. Антивагнерианское *Gesamtkunstwerk* [совокупное произведение искусства], в котором – как в “Младе” – должны быть синтезированы музыка, танец и пантомима, явилось бы логичным выводом из этой идеи. Что касается термина “опера-балет”, “Младу” традиционно трактуют в контексте французского жанра *opéra-ballet*, который появился около 1700 года и во второй половине XIX века явно вышел из моды. Хотя я и не отвергаю категорически этого подхода, но предпочитаю описывать “Младу” как экспериментальный синтез двух жанров музыкального театра, актуальных в России около 1879 года: во-первых, большой оперы в том виде, в каком она представлена у Джакомо Мейербера и его русского коллеги Серова, и во-вторых, классического балета Мариуса Петипа, который всегда включал развёрнутые пантомимные роли» [5, р. xv].

Имя Вагнера появляется на страницах издания ещё раз – в неожиданном контексте. В комментариях Гауб пишет о дуэте Яромира и Жреца: «Если в “Младе” и есть вагнерианские моменты, их можно найти здесь, в рассказе Яромира о его втором сне из первого действия» [4, р. 289]. Эту музыку Бородин позднее использовал в «Князе Игоре» для Сна Ярославны со словами: «В тоске по Игорю изныла вся душа. Измучилась я, сердцем истомилась. Покоя нет ни ночью мне, ни днём...» [1, с. 309–310]. Ещё

чаще возникает тема листианства участников «Могучей кучки». В частности, симфонический антракт Римского-Корсакова «Полет теней» с выходом за пределы тональности – отчётливо листианский (хотя Гауб находит в нём сходство с пьесой Роберта Шумана «Просящее дитя» [4, р. 287]).

Как видно, введение и комментарии к «Младе» содержат аналитические разделы (в частности, прослежены тематические связи во всём произведении). Издание предоставляет богатый материал для дальнейших исследований и постановки новых проблем. Например, как функционирует лейтмотивная система в коллективном сочинении, как складывается музыкальная драматургия и какой предстаёт в нём роль автора – ведь проблема авторства в музыке уже давно стала дискуссионной. С этой точки зрения «Млада» тем ценнее, что, в отличие от «Парафраз» и квартета на тему *B-La-F* это сочинение серьёзное. И, помимо всего прочего, это прекрасная музыка.

Издав коллективную «Младу», Альбрехт Гауб довёл до завершения дело, над которым ещё в 1920–1930-е годы трудились в Петрограде – Ленинграде музыковеды Андрей Римский-Корсаков, Павел Ламм и Юрий Зандер.

В издании используется современная русская орфография, и применяется транслитерация, принятая Библиотекой Конгресса. Печать хорошего качества, вёрстка – не без излишеств, вроде двенадцати пустых хоровых строк на всём протяжении сцены Кулачного боя. При этом, к сожалению, среди десятков факсимиле нет ни одного цветного. Что касается цен «A-R Editions» на научные издания, они обескураживают при любом курсе валют. Всё же смею надеяться, что «Млада» так или иначе проникнет в Россию и получит заслуженную известность.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бородин А. П. «Князь Игорь»: клавир: авторская редакция: критическое издание / подгот. А. В. Булычёвой. М.: Классика-XXI, 2012. 360 с.
2. Геденон С. Варяги и Русь: историческое исследование. СПб.: Типография Имп. Академии наук, 1876. 569 с.
3. Стасов В. В. Александр Порфирьевич Бородин. Его жизнь, переписка и музыкальные статьи.

СПб.: Типография А. С. Суворина, 1889. 180 с.

4. Gaub A. Critical Report // *Mlada* (1872). Scenes from a Collaborative Opera-Ballet by César Cui, Modest Musorgskii, Nikolai Rimskii-Korsakov, and Aleksandr Borodin. Ed. by Albrecht Gaub. Middleton, USA: A-R Editions, 2016, pp. 275–316.
5. Gaub A. Introduction // *Mlada* (1872). Scenes from a Collaborative Opera-Ballet by César Cui, Modest

Musorgskii, Nikolai Rimskii-Korsakov, and Aleksandr Borodin. Ed. by Albrecht Gaub. Middleton, USA: A-R Editions, 2016, pp. xv–xxx.

6. Gaub A. Die kollektive Ballett-Oper “Mlada”. Ein Werk von Kjuj, Musorgskij, Rimskij-Korsakov, Borodin und Minkus. Berlin: Ernst Kuhn, 1998. 624 S.

7. Gaub A. Preface // *Mlada* (1872). Scenes from a Collaborative Opera-Ballet by César Cui, Modest Musorgskii, Nikolai Rimskii-Korsakov, and Aleksandr Borodin. Ed. by Albrecht Gaub. Middleton, USA: A-R Editions, 2016, pp. ix–xiii.

REFERENCES

1. Borodin A. P. “*Knyaz’ Igor*”: *klavir: avtorskaya redaktsia: kriticheskoe izdanie* [“Prince Igor”: Piano-vocal score: the Composer’s Original Version: Critical Edition]. Edited by Anna Bulycheva. Moscow: Classica-XXI, 2012. 360 p.

2. Gedeonov S. *Varyagi i Rus’: istoricheskoe issledovanie* [The Varangians and Rus. Historical Research]. St. Petersburg: Printing House of the Imperial Academy of Science, 1876. 569 p.

3. Stasov V. V. *Alexander Porfir’evich Borodin. Ego zhizn’, perepiska i muzykal’nye stat’i* [Alexander Borodin. His Life, Correspondance, and Musical Articles]. St. Petersburg: A. S. Suvorin Printers, 1889. 180 p.

4. Gaub A. Critical Report. *Mlada* (1872). *Scenes from a Collaborative Opera-Ballet by César Cui, Modest Musorgskii, Nikolai Rimskii-Korsakov, and Aleksandr Borodin*. Edited by Albrecht Gaub. Middleton, USA: A-R Editions, 2016, pp. 275–316.

5. Gaub A. Introduction. *Mlada* (1872). *Scenes from a Collaborative Opera-Ballet by César Cui, Modest Musorgskii, Nikolai Rimskii-Korsakov, and Aleksandr Borodin*. Edited by Albrecht Gaub. Middleton, USA: A-R Editions, 2016, pp. xv–xxx.

6. Gaub A. *Die kollektive Ballett-Oper “Mlada”. Ein Werk von Kjuj, Musorgskij, Rimskij-Korsakov, Borodin und Minkus* [The Collective Ballet Opera “Mlada”. A Work of Kjuj, Musorgskij, Rimsky-Korsakov, Borodin and Minkus]. Berlin: Ernst Kuhn, 1998. 624 S.

7. Gaub A. Preface. *Mlada* (1872). *Scenes from a Collaborative Opera-Ballet by César Cui, Modest Musorgskii, Nikolai Rimskii-Korsakov, and Aleksandr Borodin*. Edited by Albrecht Gaub. Middleton, USA: A-R Editions, 2016, pp. ix–xiii.

Коллективная опера-балет «Млада» (1872): первый выход в свет

Коллективная опера-балет «Млада» (1872) пяти композиторов на либретто Степана Геденова и Виктора Крылова восстановлена немецким музыковедом Альбрехтом Гаубом и в 2016 году опубликована американским издательством «A-R Editions». Реконструкция проведена по 27 рукописным источникам, хранящимся в Санкт-Петербурге и Москве. Часть музыки издана впервые, часть – впервые в оригинальном виде, без тех значительных изменений, которые были внесены при прежних публикациях. Во втором и третьем действиях, принадлежавших М. Мусоргскому и Н. Римскому-Корсакову, имеются значительные лакуны. Тем не менее, опубликованный клavier в сочетании с исследованием и комментариями позволяет составить представление об экспериментальном сочинении участников «Могучей кучки», а также о глубине стилистического контраста между сценами, написанными Ц. Кюи, М. Мусоргским, Н. Римским-Корсаковым и А. Бородиным, и балетными номерами Л. Минкуса. Частично реконструировано либретто оперы-балета, представлены взгляды автора идеи оперы-балета «Млада» – Геденова – на пути развития музыкального театра, его «антивагнерианская» эстетика. Получил объяснение выбор сюжета из истории полабских славян. Издание закрывает «белое пятно» в истории русской музыки и предоставляет музыковедам значительный материал для дальнейших исследований, в частности, для изучения феномена коллективного музыкального произведения.

Ключевые слова: коллективная опера-балет «Млада», клavier, опера-балет, реконструкция нотных рукописей, «Могучая кучка».

The Collective Opera-Ballet “Mlada” (1872): the First Performance

The collective opera-ballet “Mlada” (1872), written by five composers to the libretto of Stepan Gideonov and Viktor Krylov, has been reconstructed by German musicologist Albrecht Gaub and was published in 2016 by the American publishing house “A-R Editions.” The reconstruction was carried out on the basis of 27 manuscript source materials preserved in St. Petersburg and Moscow. A section of the music has been published for the first time, part of which – for the first time in its original form without the significant alterations brought into the previous publications. In Acts 2 and 3 completed by Modest Mussorgsky and Nikolai Rimsky-Korsakov there exist significant lacunae. Nonetheless, the published piano-vocal score in combination with the research and commentaries makes it possible to create a perspective of this experimental musical composition written by the participants of “The Mighty Handful” group, as well as the depth of stylistic contrast between the scenes written by Cesar Cui, Modest Mussorgsky, Nikolai Rimsky-Korsakov and Alexander Borodin and the ballet numbers written by Ludwig Minkus. Partially reconstructed is the libretto of the opera-ballet, the positions of the creator of the idea of the opera-ballet “Mlada,” Gedeonov, are presented on the paths of development of the musical theater, its “anti-Wagnerian” aesthetics. The choice of the plot from the history of the Polabian Slavs was given an explanation. The edition fills in a “blank spot” in the history of Russian music and presents musicologists with significant material for further research, in particular, for the study of the phenomenon of collectively written musical compositions.

Keywords: collective opera-ballet “Mlada,” piano-vocal score, opera-ballet, reconstruction of musical manuscripts, “Mighty Handful”

Булычёва Анна Валентиновна

ORCID: 0000-0002-1163-7344

кандидат искусствоведения,

доцент кафедры истории зарубежной музыки

E-mail: alphise@yandex.ru

Московская государственная консерватория

им. П. И. Чайковского

Москва, 125009 Российская Федерация

Anna V. Bulychyova

ORCID: 0000-0002-1163-7344

PhD (Arts), Associate Professor

at the Department of History of European Music

E-mail: alphise@yandex.ru

Moskovskaya gosudarstvennaya konservatoriya

im. P. I. Chaikovskogo

Moscow State P. I. Tchaikovsky Conservatory

Moscow, 125009 Russian Federation